

## Cesky

### Primárně spínaný zdroj napájení

Tento napájecí zdroj slouží k přeměně elektrické energie dodávané z elektrické sítě. Vstupní střídavé napětí je galvanicky odděleno od výstupního stejnosměrného napětí. Stejnoseměrné výstupní napětí je napětí SELV.

- Další informace naleznete na safehome.systems, www.safe-home.eu, homematic-ip.com.

#### 1 Bezpečnostní pokyny a varování

- Před uvedením do provozu si přečtěte montážní návod a zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno.

- VAROVÁNÍ: Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!**

- Montáž, uvedení do provozu a obsluhu zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Nikdy nepracujte, pokud je zařízení pod napětím.

### ! UPOZORNĚNÍ

- Dodržujte bezpečnostní předpisy a normy pro prevenci nehod a úrazů.
- Napájecí zdroj je vestavné zařízení a je určen k instalaci do rozváděče.
- Při montáži použijte vhodnou skříň na ochranu proti požáru a elektrickému nebezpečí.
- Primární a sekundární vedení musí být dostatečně dimenzováno a jištěno.
- Používejte mědné kabely s provozní teplotou >75 °C (okolní teplota <55 °C) a >90 °C (okolní teplota <75 °C).
- Napájecí zdroj je schválen pro připojení k napájecím sítím TN, TT a IT (sítě hvězda) s maximálním napětím fázových vodičů 240 V AC.
- Napájecí zdroj je bezúdržbový. Opravy smí provádět pouze výrobce. Při otevření krytu zaniká záruka.
- Bezpečnostní funkce je omezena, pokud zařízení není používáno v souladu s jeho určením.

- ### 2 Popis prvků (1)
- Svorkovnice vstupního napětí: Input L/N
  - Montážní příruba pro upevnění na stěnu (zadní strana zařízení)
  - Potenciometr, výstupní napětí
  - Svorkovnice výstupního napětí: Output DC +/-
  - Signalizační LED dioda DC OK (zelená)
  - Integrovaná západka pro montáž na DIN lištu (zadní strana zařízení)

#### 3 Signalizace (1 / 3)

Pro kontrolu funkce je k dispozici signalizační LED dioda DC OK. LED dioda svítí nepřetržitě, pokud je výstupní napětí > 90 % jmenovitého výstupního napětí UOUT (24 V DC).

#### 4 Montáž/demontáž napájecího zdroje (1 + 5)

Napájecí zdroj lze montovat na všechny 35 mm DIN lišty v souladu s normou EN 60715. Standardní montážní poloha je vodorovná (vstupní svorky nahore). Minimální vzdálenost od ostatních zařízení je nahore/dole 30 mm.

- Tento symbol znamená, že zařízení se nesmí vyhadzovat do domovního odpadu, do koše na zbytkový odpad nebo do žluté popelnice či žlutého pytle. Jste povinni, v zájmu ochrany zdraví a životního prostředí, odevzdat tento výrobek a všechny elektronické součásti obsažené v dodávce do sběrného střediska komunálního odpadu pro elektrická a elektronická zařízení k řádné likvidaci. Prodejci elektrických a elektronických zařízení jsou rovněž povinni bezplatně přijímat zastaralá zařízení. Odděleným sběrem přispíváte k opětovnému použití, recyklaci a dalším formám využití starých zařízení. Výslovně vás upozorňujeme na skutečnost, že jako koncový uživatel nesete odpovědnost za vymazání osobních údajů na likvidovaných odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

<span><span></span></span>	<span><span></span></span>
Přeloženo pomocí AI.	Přeložené pomocou AI.

Technické údaje	Technické údaje
Zkrácený název	Krátký název
<b>Vstupní napětí</b>	<b>Vstupné napätie</b>
Rozsah vstupního napětí (pro stejnosměrný proud připojte vhodnou pojistku)	Rozsah vstupného napätia (pre jednosmerný prúd pripojte vhodnú poisťku)
Znehodnocování	Znehodnocovanie
< 100 <span> </span> V AC ... 85 <span> </span> V AC/< 110 <span> </span> V DC ... 88 <span> </span> V DC	< 100 <span> </span> V AC ... 85 <span> </span> V AC/< 110 <span> </span> V DC ... 88 <span> </span> V DC
Frekvenční rozsah (f <sub>N</sub> )	Frekvenčný rozsah (f <sub>N</sub> )
Spotřeba proudu (jmenovité hodnoty)	Spotreba prúdu (menovité hodnoty)
100 <span> </span> V AC / 240 <span> </span> V AC	100 <span> </span> V AC / 240 <span> </span> V AC
110 <span> </span> V DC / 250 <span> </span> V DC	110 <span> </span> V DC / 250 <span> </span> V DC
Výběr vhodné pojistky pro ochranu vstupu, Charakteristika B, C, D, K	Výber vhodnej poisťky na ochranu prístupu, Charakteristiky B, C, D, K
<b>Výstupní údaje</b>	<b>Výstupné údaje</b>
Jmenovité výstupní napětí U <sub>N</sub> / Rozsah	Menovité výstupné napätie U <sub>N</sub> / Rozsah
Jmenovitý výstupní proud (I <sub>N</sub> )	Menovitý výstupný prúd (I <sub>N</sub> )
Výstupní výkon (P <sub>N</sub> )	Výstupný výkon (P <sub>N</sub> )
Účinnost	Účinnosť
Ztráty výkonu (pro výpočet tepla)	Stráty výkonu (pre výpočet tepla)
Zbytkové zvlnění	Zvyškové zvlnienie
<b>Obecné údaje</b>	<b>Obecné údaje</b>
Izolační napětí (vstup/výstup)	Izolačné napätie (vstup/výstup)
Typová/zkušební kontrola	Typová/skušobná kontrola
Stupeň ochrany / Třída ochrany	Stupeň ochrany / Trieda ochrany
Stupeň znečištění	Stupeň znečistenia
Kategorie přepětí	Kategória prepätia
EN 61010-1	EN 61010-1
EN 62477-1	EN 62477-1
Instalační výška	Výška inštalácie
Okolní teplota (provoz)	Okolitá teplota (prevádzka)
Vlhkost při 25 <span> </span> °C, žádná kondenzace	Vlhkosť pri 25 <span> </span> °C, bez kondenzácie
Rozměry (š x v x h)	Rozmery (š x v x h)
Horizontální rozetec (DIN 43880)	Horizontálny sklón (DIN 43880)
Hmotnost	Hmotnosť

### Slovensky

### Primárne spínaný napájaný zdroj

Tento napájací zdroj slúži na premenu elektrickej energie dodávanej z elektrickej siete. Vstupné striedavé napätie je galvanicky oddelené od výstupného jednosmerného napätia. Jednosmerné výstupné napätie je napätie SELV.

- Ďalšie informácie nájdete na safehome.systems, www.safe-home.eu, homematic-ip.com.

#### 1 Bezpečnostné pokyny a varovania

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte montážny návod a skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené.

- VAROVANIE: Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku úrazu elektrickým prúdom!**

- Montáž, uvedenie do prevádzky a obsluhu zariadenia smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.
- Nikdy nepracujte, ak je zariadenie pod napätím.

### ! UPOZORNENIE

- Dodržujte bezpečnostné predpisy a normy na prevenciu nehôd a úrazov.
- LNapájací zdroj je vstavané zariadenie a je určené na inštaláciu do rozvádzača.
- Pri montáži použite vhodnú skriňu na ochranu proti požiaru a elektrickému nebezpečenstvu.
- Primárne a sekundárne vedenie musí byť dostatočne dimenzované a istené.
- Používajte medené káble s prevádzkovou teplotou >75 °C (okolná teplota <55 °C) a >90 °C (okolná teplota <75 °C).
- Napájací zdroj je schválený na pripojenie k napájacím sieťam TN, TT a IT (siete hviezda) s maximálnym napätím fázových vodičov 240 V AC.
- Napájací zdroj je bezúdržbový. Opravy smie vykonávať iba výrobca. Pri otvorení krytu zaniká záruka.
- Bezpečnostná funkcia je obmedzená, ak zariadenie nie je používané v súlade s jeho určením.

### 2 Popis prvkov (1)

- Svorkovnica vstupného napätia : Input L/N
- Montážna príruba na upevnenie na stenu (zadná strana zariadenia)
- Potenciometer, výstupné napätie
- Svorkovnica výstupného napätia : Output DC +/-
- Signalizačná LED dióda DC OK (zelená)
- Integrovaná západka na montáž na DIN lištu (zadná strana zariadenia)

### 3 Signalizácia (1 / 3)

Na monitorovanie funkcie je k dispozícii signalizačná LED dióda DC OK. LED dióda svieti nepretržite, ak je výstupné napätie > 90 % menovitého výstupného napätia UOUT (24 V DC).

#### 4 Montáž/demontáž napájacieho zdroja (1 + 5)

Napájací zdroj možno montovať na všetky 35 mm DIN lišty v súlade s normou EN 60715. Štandardná montážna poloha je vodorovná (vstupné svorky hore). Minimálna vzdialenosť od ostatných zariadení je hore/dole 30 mm.

- Tento symbol znamená, že zariadenie sa nesmie vyhadzovať do domového odpadu, do koša na zvyškový odpad alebo do žltej nádoby či žltého vreca. Ste povinní, v záujme ochrany zdravia a životného prostredia, odevzdať tento výrobok a všetky elektronické súčasti obsiahnuté v dodávke do zberného strediska komunálneho odpadu pre elektrické a elektronické zariadenia na riadnu likvidáciu. Predajcovia elektrických a elektronických zariadení sú tiež povinní bezplatne prijímať zastarané zariadenia. Oddeleným zberom prispievate k opätovnému použitiu, recyklácii a ďalším formám využitia starých zariadení. Výslovne vás upozorňujeme na skutočnosť, že ako koncový užívateľ nesiete zodpovednosť za vymazanie osobných údajov na likvidovaných odpadových elektrických a elektronických zariadeniach.

### English

### Primary-switched power supply unit

Use this power supply to convert the electrical energy fed in by the power grid. Hereby, the AC input voltage is electrically isolated from the DC output voltage. The DC output voltage is a safety extra-low voltage.

- Further information is available at safehome.systems, www.safe-home.eu, homematic-ip.com.

#### 1 Safety notes and warning instructions

- Prior to startup, read the installations notes and check the device for damage.

- WARNING: Danger to life by electric shock!**

- Only skilled persons may install, start up, and operate the device.
- Never carry out work when voltage is present.

### ! NOTE

- Observe the national safety and accident prevention regulations.
- The power supply is a built-in device and is designed for mounting in a control cabinet.
- A suitable electrical and fire enclosure shall be provided in the end equipment.
- Make sure that the wiring on the primary side and the secondary side is adequately dimensioned and protected.
- Use copper cables for operating temperatures of >75 °C (ambient temperature <55 °C) >90 °C (ambient temperature <75 °C).
- The power supply is approved for the connection to TN, TT and IT power grids (star networks) with a maximum phase-to-phase voltage of 240 V AC
- The power supply is maintenance-free. Repairs may only be carried out by the manufacturer. The warranty no longer applies if the housing is opened.
- Protection may be impaired if the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer.

#### 2 Designation of the elements (1)

- Connection terminal block input voltage: Input L/N
- Mounting flange for wall mounting (back of device)
- Potentiometer, output voltage
- Connection terminal block output voltage: Output DC +/-
- Signaling DC OK LED (green)
- Integrated snap-on foot for DIN rail mounting (back of device)

#### 3 Signaling (1 / 3)

The DC OK LED is available for function monitoring. The LED is continuously illuminated when the output voltage is > 90% of the nominal output voltage U<sub>OUT</sub> (24 V DC).

#### 4 Mounting/removing the power supply (1 + 5)

The power supply can be installed onto all 35 mm DIN rails in accordance with EN 60715. Normal mounting position is horizontal (with the input terminals facing upward). The minimum distance to other devices is 30 mm above/below.

- This symbol means that the device must not be disposed of as household waste, general waste, or in a yellow bin or a yellow sack. For the protection of health and the environment, you must take the product and all electronic parts included in the scope of delivery to a municipal collection point for old electrical and electronic equipment to ensure their correct disposal. Distributors of electrical and electronic equipment must also take back obsolete equipment free of charge. By disposing of it separately, you are making a valuable contribution to the reuse, recycling and other methods of recovery of old devices. Please also remember that you, the end user, are responsible for deleting personal data on any old electrical and electronic equipment before disposing of it.

### Polski

### Zasilacze taktowane w obwodzie pierwotnym

Zasilacz ten służy do przetwarzania energii elektrycznej dostarczanej z sieci zasilającej. Napięcie wejściowe AC jest galvanicz-nie odizolowane od napięcia wyjściowego DC. Napięcie wyj-ściowe DC jest napięciem bardzo niskim bezpiecznym (SELV).

- Dalsze informacje można znaleźć na stronie safehome.systems, www.safe-home.eu,homematic-ip.com.

#### 1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- Przed uruchomieniem zapoznać się z instrukcją wbu-do-wania i sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.

- OSTRZEŻENIE: zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!**

- Montaż, uruchomienie i obsługę urządzenia należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.

- Nigdy nie pracować przy przyłożonym napięciu.

### ! UWAGA

- Należy przestrzegać krajowych przepisów BHP.
- Zasilacz to urządzenie do zabudowy, które jest przeznaczone do montażu w szafie sterowniczej.
- W celu ochrony przed pożarem i zagrożeniami elektrycznymi należy zastosować w instalacji odpowiednią osłonę.
- Zapewnić wystarczające parametry i zabezpieczenie oprze-wodowania po stronie pierwotnej i wtórnej.
- Użyć kabli miedzianych o temperaturze roboczej >75 °C (temperatura otoczenia <55 °C) oraz >90 °C (temperatura otoczenia <75 °C).
- Zasilacz jest dopuszczony do podłączenia do sieci elektrycz-nych TN, TT oraz IT (sieci gwiazdowych) o napięciu przewodu zewnętrznego maksymalnie 240 V AC
- Zasilacz nie wymaga konserwacji. Napraw dokonywać może tylko producent. Otwarcie obudowy powoduje unieważnienie gwarancji.

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje ograni-czenie funkcji ochronnej.

#### 2 Oznaczenie elementów (1)

- Złączka przyłączeniowa napięcia wejściowego: Input L/N
- Kolnierz mocujący do montażu na ścianie (tył urządzenia)
- Potencjometr, napięcie wyjściowe
- Złączka przyłączeniowa napięcia wyjściowego: Output DC +/-
- Sygnalizacja diody LED DC OK (zielona)
- Zintegrowana stopka zatrzaszkowa do montażu na szynie DIN (tył urządzenia)

#### 3 Sygnalizacja (1 / 3)

Do funkcji monitorowania służy dioda LED DC OK. Dioda LED świeci światłem ciągłym, gdy napięcie wyjściowe wynosi > 90% znamionowego napięcia wyjściowego U<sub>OUT</sub> (24 V DC).

#### 4 Montaż/demontaż zasilacza (1 + 5)

Zasilacz może być montowany na wszystkich szynach DIN 35 mm zgodnych z normą EN 60715. Normalne położenie mon-tażowe to położenie poziome (złączki wejściowe u góry). Mini-malny odstęp od innych urządzeń wynosi 30 mm.

- Ten symbol oznacza, że urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, do pojemnika na odpady zmieszane ani do żółtego pojemnika lub worka. W celu ochrony zdrowia i środowiska użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia produktu oraz wszystkich dołączonych do zestawu części elektronicznych do komunalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu prawidłowej utylizacji. Do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu są również zobowiązani dystrybutorzy sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Oddzielna zbiórka stanowi cenny wkład w ponowne wykorzystanie, recykling oraz inne formy wykorzystania zużytego sprzętu. Wyraźnie podkreślamy, że użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do utylizacji.

<b>homematic</b> <sup>IP</sup> <sup>wired</sup>	<b>eQ-3 AG</b>
<span></span>	Maiburger Straße 29, 26789 Leer/Germany
<span></span>	www.eQ-3.de

homematic-ip.com	MNR 1549239 - 01	2024-02-20
------------------	------------------	------------

**CZ** **Montážní pokyny pro elektrikáře**

**EN** **Installation notes for electrically skilled persons**

**SK** **Inštalčné pokyny pre elektrikára**

**PL** **Instrukcje instalacji dla elektryka**

<b>HmlPW-DRPS4</b>	<b>158080A0A</b>
<b>1</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	
<b>4</b>	<b>5</b>
<b>6</b>	
<b>7</b>	
<b>8</b>	<b>9</b>